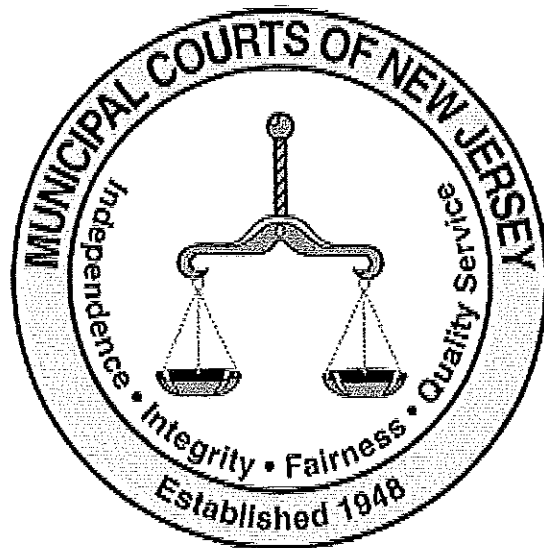


뉴저지 사법부
NEW JERSEY JUDICIARY

시 법원
MUNICIPAL COURT



귀하가 법정에서 출두하는 날

YOUR DAY IN COURT
Korean

뉴저지주 지방 법원 피고인의 권리

1. 귀하는 합리적인 의심의 여지 없이 유죄가 입증되기 전까지는 무죄로 간주됩니다.
2. 귀하는 귀하에 대한 기소 내용을 통고 받을 권리가 있습니다.
3. 귀하는 기소 당한 죄목에 대해 묵비권을 행사 할 권리가 있으며, 귀하의 발언은 귀하에게 불리하게 사용될 수도 있습니다.
4. 귀하는 변호사를 고용할 권리가 있습니다.
5. 귀하가 변호사를 고용할 경제적 여유가 없고, 유죄 판결을 받으면 감옥에 가거나, 고액의 벌금형을 받거나 또는 운전 면허가 정지될 가능성이 있다고 판사가 판단할 경우, 귀하는 국선변호사를 배정받을 권리가 있습니다.
6. 귀하가 변호사와 상담할 기회를 가지고 철저한 변호 준비를 하도록 적당 기간 재판절차의 연기를 요청할 권리가 있습니다.
7. 귀하는 자신을 위하여 증언을 하거나 또는 하지 않을 권리가 있습니다.
8. 귀하는 귀하를 위하여 증언해 줄 증인들을 호출 또는 소환할 권리가 있습니다.

귀하께서 통역사의 서비스가 필요하다고 생각하면 법정에 출두하기 전에 시 법원 행정 담당에게 알려주십시오.

본인이 유죄를 인정하고 벌금을 내기로 할 경우에도 법원에 출두해야 합니까?

기소장의 “법원에 출두하여야 함” 칸에 확인 표시가 없고 전 주법 위반행위 목록 또는 지역법규 위반행위 목록에 기소된 죄목이 기재되어 있으면, 법원에 출두하지 않고 벌금을 납부할 수도 있습니다. 전 주법 위반행위 목록은 법원에 출두하지 않고 벌금을 지불할 수도 있는 주 위반행위의 목록입니다. 지역 위반행위의 목록은 법원에 가지 않고 지불할 수 있는 시 조례 목록입니다. 벌금은 법원의 벌금 수납 창구나, 우편 또는 NJMCdirect.com 에 접속하여 납부할 수 있습니다. 귀하가 법원에 가지 않고 벌금을 납부할 경우, 귀하는 유죄를 인정하고 변호사를 고용해서 재판 받을 권리를 포기하는 것입니다.

형사 사건인 경우에는 법원에 반드시 출두해야 합니다.

법원에 출두하지 않고 유죄를 인정할 경우 벌금을 얼마나 지불해야 합니까?

벌금 금액은 주법 또는 지역법규 위반행위 목록에 나와 있습니다. 이 목록은 시 법원 사무실에서 열람 할 수 있습니다. 전 주 위반행위 목록은 njcourts.gov 에도 게시되어 있습니다.

법원에 출두할 때 해야 할 일은 무엇입니까?

- 법정에 들어가기 전에 전화기나 호출기를 끄십시오.
- 법정에 도착하면 직원에게 귀하가 출두했음을 알리십시오.
- 법정 직원과 판사의 지시 사항을 잘 들으십시오. 심리 절차들은 녹음이 되므로 귀하가 발언할 차례가 될 때까지 조용히 계십시오.
- 판사가 법정 절차, 피고의 권리와 처벌에 관해 설명하는 서두 발언을 할 것입니다.

사건은 대개 다음과 같은 순서로 진행됩니다

연기 요청

반대 없는 신청

첫 인정 심문

유죄 인정

반대 있는 신청

변호사 입회하의 무죄 소답

변호사 입회 없는 무죄 소답

- 귀하는 개인 변호사나, 자격이 되면 관선 변호사가 귀하의 변호를 준비할 시간을 주기 위해 사건 심리가 연기될 수도 있습니다. 귀하께서 연기하기를 원한다면 법원 직원에게 도움을 요청하십시오.
- 사건이 귀하와 타인과의 분쟁이면 판사 앞에 가지 않고 분쟁을 해결하기 위해 중재인이 참석하는 대화의 자리에 참여하라는 요구를 받을 수 있습니다.

유죄인정 합의란 무엇인가?

유죄 인정이란 사건을 해결하는 한 방법입니다. 이 합의는 주 정부를 대변하는 변호사인 검사와 협상하는 것입니다. 귀하의 사건의 해결을 위해 검사와 대화할 기회가 있습니다. 하지만 귀하가 반드시 검사와 대화를 해야 되는 것은 아닙니다. 모든 유죄 인정합의는 반드시 판사의 승인이 있어야 합니다.

법정에서 유죄를 인정하면 어떻게 됩니까?

귀하가 법정에서 유죄를 인정하면, 판사는 유죄 인정을 뒷받침하는 사실들을 확인하고 귀하의 유죄 인정이 자발적인 것인지를 확실히 하기 위해 기소된 범죄에 관해 질문을 할 것입니다. 그런 후 판사는 판결을 내리고 형을 선고할 것입니다. 귀하가 교통 위반혐의에 유죄를 인정하거나 법원에서 유죄 판결을 받으면, 위반행위 목록에 기재된 처벌은 적용되지 않습니다.

유죄를 인정하지 않으면 어떻게 됩니까?

귀하가 무죄라고 답변하면, 판사가 재판을 주재하여 귀하가 유죄인지 무죄인지를 결정합니다. 재판은 당일에 열릴 수도 있고, 사정에 따라 재판 날짜가 변경될 수도 있습니다.

재판 할 때 검사는 검사 측 증인 즉, 귀하에게 불리한 증인들을 먼저 부를 것입니다. 이 증인들은 검사의 질문에 답변하고 그들이 가지고 있는 그 외 다른 증거들을 제시할 것입니다. 검사가 각 증인에 대한 신문을 끝내면, 귀하 또는 귀하의 변호사가 그들의 증인에 관하여 질문 할 수 있습니다.

검사 측의 논쟁이 끝나면, 이번에는 귀하가 귀하쪽의 증인을 부르고 증거를 제시 할 차례입니다. 반드시 증언을 해야 되는 것은 아니지만, 귀하도 할 수는 있습니다. 귀하가 증언을 할 경우, 검사가 귀하에게 질문을 하거나 또는 반대신문을 할 수 있습니다. 모든 증언이 끝나고 증거가 제시된 후에, 판사는 귀하가 유죄인지 무죄인지 결정을 할 것입니다. 귀하가 유죄 판결을 받으면, 판사는 형을 선고할 것입니다.

인터넷을 사용하여 더 상세한 정보를 찾거나 유죄를 인정하고 벌금을 납부 할 수 있습니까?

예. 법원에 출두 할 필요가 없는 일부 위반사항에 대해서는 귀하가 유죄를 인정할 때 지불해야 할 벌금의 총액을 찾아서 NJMCdirect.com 을 통하여 지불 할 수 있습니다.

귀하는 njcourts.gov 에서 시 법원과 뉴저지 사법부에 대한 보다 상세한 정보를 얻을 수 있습니다.

유죄 판결을 받으면, 법원 심리 이후 어떻게 해야 합니까?

귀하는 판사가 명령한 모든 벌금을 지불해야 합니다. 경우에 따라서, 판사는 귀하가 일정 기간에 걸쳐 납부할 수 있도록 합니다.

귀하가 받은 형벌 중 벌금 외에 다른 항목이 있으면 이를 준수하는 방법에 대한 지시를 받을 것입니다.

법원 판결에 어떻게 항소할 수 있습니까?

귀하가 판사의 판결에 동의하지 않으면 항소할 수 있지만, 항소할 경우에는, 반드시 유죄 판결 확정일로부터 20 일 이내에 항소를 신청 해야 합니다. 귀하는 재판 기록의 등본을 준비하는 비용을 충당하기 위해 공탁금을 지불해야 합니다. 귀하는 접수비 \$100 도 지불해야 합니다. 법원 직원에게 항소 관련 자료 꾸러미 “시 법원 판결 항소 방법” (“How to Appeal a Decision of a Municipal Court”)을 요청하십시오. 항소를 할 때 변호사 없이 하는 자기 변호에 관한 정보도 njcourts.gov 에서 보실 수 있습니다.

법원 명령을 따르지 않으면 어떻게 됩니까?

법원에서 출두 요구나 소환장을 받고 출두하지 않거나, 내야 할 벌금을 납부하지 않거나, 또는 선고 받은 다른 명령들을 지키지 않는 사람들은 벌금이나, 운전 면허의 정지, 또는 구속 및 수감 등을 포함해서 추가적 처벌을 받게 됩니다.

귀하의 사건에 관하여 더 상세히 알고 싶으면 위반 티켓이나 법원 통지서에 적혀 있는 전화번호로 시 법원에 연락하십시오. 시 법원 전화번호는 njcourts.gov 이나 전화번호부의 불루 페이지에서도 찾을 수 있습니다.

시 법원에 대한 일반적 안내를 받고 싶으면 다음 중 해당 지역의 법원 사무소에 연락하십시오:

시 법원 지부 사무소 (지역 사무소)

Atlantic	609-909-8226
Bergen	201-527-2266
Burlington	609-518-2598
Camden	856-661-2634
Cape May	609-909-8226
Cumberland	856-853-3482
Essex	973-776-9300 Ext. 56889
Gloucester	856-853-3482
Hudson	201-795-6108
Hunterdon	908-231-7508
Mercer	609-571-4010
Middlesex	732-519-3986
Monmouth	732-677-4220
Morris	973-656-3977
Ocean	732-929-2042
Passaic	973-247-8102
Salem	856-853-3482
Somerset	908-231-7508
Sussex	973-656-3977
Union	908-659-4941
Warren	908-231-7508